

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
THE CHINESE TIMES PRESS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class newspaper postage paid"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1E1
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
密雲間有陽光
最高氣溫廿二度
最低氣溫十度

署簽會將亦後最國美心信有謂 西巴在尼倫穆相首加 約條物植動護保署簽

件文要重分十項一類人為之稱並



環境計劃部長杜爾巴特向穆倫尼祝賀，因為穆倫尼是首位簽署該條約的政府領袖。

來自埃及的杜爾巴特，我們甚為佩服。穆倫尼是於今首相簽署該條約。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

杜爾巴特在簽署條約時，他成為首位簽署該條約的政府領袖。

加拿大首相穆倫尼今日簽署一項國際條約，以保護全球生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。穆倫尼說，該條約是為了保護人類和生物多樣性。

加拿大高院裁定 醫生診療紀錄 病人有索閱權

（渥太華加新社十一日電）加拿大最高法院裁定，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

最高法院法官在裁決中指出，醫生診療紀錄是病人的財產，病人有權索閱。這項裁決是基於病人的隱私權和知情權。

布殊路經巴拿馬市
遇上反美羣眾示威

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

布殊路經巴拿馬市，遇上反美羣眾示威。示威者要求美國政府停止在巴拿馬的軍事行動。

天氣
最高氣溫廿二度
最低氣溫十度

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

銀行利率
銀行利率將在下週調整，已經連續六個月。

STAY COOL!

一個新的，高科技冷氣概念

裝有風扇，可將冷氣吹入室內。

使用自來水冷却空氣，沒有CFCs。

800 型價格僅 \$399

CONVAIR

攜帶方便，價格廉宜的冷氣空調

Vaglio Fireplace
3600 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
298-6494

中國參茸行

大減價大贈送

定於六月十二號至六月廿八號

慶祝十一週年紀念大酬賓

參茸藥材象拔蚌干八折大酬賓
其它貨品一律九折酬賓

同時推出大量超值特價品：
全部江瑤柱特價再有九折
禮盒庄漳州雪耳球 \$9.99 兩磅

凡買滿50元以上送十全大補湯一盒
買滿100元送禮盒漳州雪耳球一磅庄一盒
買超過120元送烏石海參一磅，多買多送

想買又平又靚花旗參、吉林人參，各種人參製品，呢個最好機會，請到中國參茸行選購。

地址：喜士定東街288號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳藥師先生主理

陳國粹醫生

Dr. Kenny K.S. Chan, B.Sc. D.C.
CHIROPRACTOR
(接受各醫療保險)

診症時間：星期一至五 上午9:00-下午6:00
星期六 上午9:00-中午12:00

一專治一

- 頸椎痛
- 腰背痛
- 坐骨神經痛
- 肩膊痛
- 頭痛
- 關節痛
- 風濕痛
- 車禍損傷
- 跌打損傷
- 手足麻痺
- 腳氣痛
- 耳鳴
- 耳聾
- 眼痛
- 眼瞇
- 眼淚
- 眼紅
- 眼腫
- 眼癢
- 眼痛
- 眼瞇
- 眼聾
- 眼鳴
- 眼淚
- 眼紅
- 眼腫
- 眼癢
- 眼痛

(粵、國、粵、英、台、英語)
Shaughnessy Chiropractic
King Edward Mall: 936 W. King Edward
Van., B.C. V5Z 2E2 預約 (604) 739-2118

汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON, c.m.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完結後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內

為使市民免受大幅增稅打擊 省府修訂物業稅法 容許市府逐步加稅

三車內平均增稅亦無不可

【本報多倫多訊】卑詩省政府已於星期三提出修訂物業稅法，容許逐步加稅，以抵銷物業稅估值上升之影響。

在估價及物業稅改革法規定之下，物業將每年被估價一次，而非如現時之每兩年估價一次。

除此之外，各的最公平基礎，但市鎮將可選擇平均突然改變物業稅，或逐步加稅，以抵銷估值上升之影響。

「此項立法旨在獲得一個平衡。」

根據新法例，市鎮有權在三年期內，平均地徵收物業稅。

內，平均地徵收物業稅。

俄總統耶爾辛任命總參謀長 改組俄國武裝力量領導機構

【莫斯科六日電】俄總統耶爾辛任命總參謀長，改組俄國武裝力量領導機構。

耶爾辛任命總參謀長，改組俄國武裝力量領導機構。

印度癌症病例 佔世界五分之一

【新德里電】據印度《愛國者》報報導，目前，印度癌症病例佔全世界癌症病例的百分之二十。

這是一項令人震驚的數字，因為印度人口只佔世界人口的百分之十五。

癌症病例在印度呈指數上升，每年診斷出的癌症患者達五十萬。男子較女子易患癌症，男患者佔癌症病例數的百分之五十五，女患者佔百分之四十五。

華仁舊生會國際大會 主題發揚「華仁精神」

【本報多倫多訊】華仁舊生會國際大會，將於六月二十四日至二十六日，在溫哥華舉行。

大會主題為「發揚華仁精神」，旨在加強華仁舊生會與各界的聯繫，並弘揚華仁精神。

大會將由華仁舊生會會長主持，並邀請多位嘉賓致詞。

骨鯁在喉非吐不可

金力

李先生（假名，下同）每日辛勤工作，太太也去上班，有個八歲兒子。常常為了兒子的教育問題與父母及太太發生意見，內心非常苦悶，後悔一家人移民。

蘇珊是個太夫人太太，三十出頭，有個十歲大的兒子，住在西區，經濟條件優厚，為了把兒子教好，費了不少唇舌。與媽媽通電話，媽媽說：「細時不聽話，大了不得。」

可是，兒子打打之後，告訴老師，老師因此來見蘇珊，對她說，在加拿大不可以體罰，這是虐待兒童。

蘇珊氣得哭起來。

類似的事情很多。不少移民都覺得不知如何是好。有人說，這是文化衝突，無法解決。有人說，子女受了加式教育，往後便變了香蕉。

（黃皮白心）從此遠離父母。

兩種文化的衝突，難免引起浪花，許多族裔都有相同的遭遇，誰來替他們解開這個結呢？

聽說中僑互助會要搞「夫婦同心，三代同堂」的家庭生活講座，就去找梁淑玲。莎莉介紹我認識兩位主持人，一男一女，都是年輕人。

「對不起，我要知道你們的學歷與經歷，我對他們說。」

泰國前總理阿南 再出任臨時總理

立即宣佈數星期後舉行大選

【法新社曼谷十日電】泰國前總理阿南，昨日被任命為泰國臨時總理，並立即宣佈數星期後舉行大選。

阿南的任命，顯示泰國國王支持他的任命，並希望他能帶領泰國走出目前的政治危機。

阿南在任職後表示，他將致力於恢復泰國的民主與法治，並為即將舉行的大選做好準備。

中國文物豐富老外垂涎 天津破重大文物走私案

【本報多倫多訊】天津市海關日前查獲一宗重大文物走私案，涉及多件珍貴文物。

這批文物包括青銅器、陶瓷器等，價值不菲。走私者企圖將這些文物運往海外市場。

海關人員在檢查時發現了這些文物，並立即展開調查，最終將走私者抓獲。

中國政府希望日本政府 海外派兵問題慎重行事

【北京六日電】中國外交部發言人吳建民今日表示，中國政府對日本在海外派兵問題上應持慎重態度。

吳建民指出，日本在海外派兵應符合國際法，並應考慮到周邊國家的利益。

他呼籲日本在處理這一問題時應更加透明和負責任。

加國旅遊刊物 交給美國印刷

【渥太華訊】加拿大政府決定將加國旅遊刊物的印刷工作交給美國公司負責。

這一決定是為了節省成本，並提高刊物的印刷質量。

加國旅遊刊物是加拿大政府的重要宣傳工具，將向全球遊客介紹加拿大的旅遊資源。

大乘禪功

國際禪學大師
彭金泉 醫學博士親自主持

現任中華民國大乘禪功學會理事長。
中國佛教新聞週刊社務委員兼「坐禪與發功」專欄作者。

台灣台中縣志靈谷觀音寺榮譽住持。
大陸貴陽中醫學院客座教授。

經歷：一九九二年一月六度美國弘法，治癒華僑宿疾無數。

治癒華僑宿疾無數。
台北中央警官學校大乘禪功總教練，學員及受益者數萬。

發表內容：
一、免費為您打通氣脈，隔空療病，全場佈置氣光
二、十餘位溫哥華大乘禪功學員現場為您隔空療病

發表日期、時間、地點：
第一場 六月十三日（週六）下午二時起
第二場 六月十四日（週日）下午二時起
第三場 六月十五日（週一）晚上七時起

開課日期、時間、地點：
六月十五日（週一）晚上七時起初級班九天速成。

上課地點：HOLIDAY INN
711 WEST BROADWAY, VANCOUVER



主辦單位：
加拿大溫哥華大乘禪功同修會
會長：溫漢鑫教授 敬邀
副會長：施惠棠
總幹事：朱文龍
電話：(604) 327-2860 總老師
(604) 433-1746 朱先生
(604) 933-6377

免費入場
彭博士為修持法師放光
加持治病時佛光現前

露透人言發部交外國中 唔會西巴安卓馬鵬李 題問港香關有論討將

【北京六月十一日電】中國外交部發言人吳建民今日透露，中國總理李鵬在里約熱內盧會晤美國副總統奎爾時，曾就香港問題與美方交換意見。吳建民說，李鵬在會談中，曾就香港問題與美方交換意見。吳建民說，李鵬在會談中，曾就香港問題與美方交換意見。吳建民說，李鵬在會談中，曾就香港問題與美方交換意見。

李氏耆英雙親節 假謙樂聯歡盛會

【溫哥華訊】溫哥華李氏公所耆英會，於昨(十一)日假溫哥華華埠謙樂聯歡盛會，假謙樂聯歡盛會，假謙樂聯歡盛會。李氏耆英會，於昨(十一)日假溫哥華華埠謙樂聯歡盛會，假謙樂聯歡盛會，假謙樂聯歡盛會。

台灣當局決定首次開放 大陸加工成品進出口

【台北十一日電】台灣當局決定，自六月十五日起，首次開放大陸加工成品進出口。這項決定，是台灣當局在兩岸關係正常化後，所採取的一項重大措施。台灣當局表示，這項決定，將有助於促進兩岸貿易的發展，並加強兩岸經貿往來。

香港股市連跌六日 五千八百關口有支持力

【香港十一日電】香港股市連跌六日，昨日收市時，恒生指數報五千八百點，關口有支持力。香港股市連跌六日，昨日收市時，恒生指數報五千八百點，關口有支持力。香港股市連跌六日，昨日收市時，恒生指數報五千八百點，關口有支持力。

為共渡一個有意義暑假 列治文各社區中心 安排多項康樂活動

【溫哥華訊】列治文各社區中心，為協助家長與子女共渡一個有意義的暑假，特安排多項康樂活動。這些活動包括：夏令營、戶外運動、手工藝製作等。列治文各社區中心表示，這些活動，將有助於增強親子關係，並豐富子女的暑假生活。

台灣教育部受理申請 大陸專業人士團體赴台

【台北十一日電】台灣教育部已受理大陸專業人士團體赴台申請。這項申請，是台灣教育部在兩岸關係正常化後，所採取的一項重大措施。台灣教育部表示，這項申請，將有助於促進兩岸專業人士的交流，並加強兩岸專業領域的合作。

認否員官州泉 命他非安灣台

【泉州十一日電】泉州方面，對台灣方面提出的「認否員官州泉」問題，表示強烈反對。泉州方面認為，台灣方面提出的這項問題，是企圖分裂國家，破壞兩岸關係。泉州方面表示，將採取一切必要措施，維護國家統一和領土完整。

奴壽司 YAKKO SUSHI

日本料理外賣餐館 (免費送貨)

招聘: SUSHI CHEF, CASHIER

七天營業 11:30 A.M.-9:30 P.M.

電話: 430-6405

一日預訂落單, 有九折優待

135-E-6200 McKAY AVE. B.B.Y. B.C. V5H 4L7

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

TEL. 681-8531

特別推薦高級補品

- 海狗蛤蚧精
- 滋陰補腎
- 強身健體
- 補氣養血
- 寧神安眠
- 滋陰補腎
- 強身健體
- 補氣養血
- 寧神安眠

介紹期間, 九折優待!

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦打字
名片電腦設計印刷

\$15/260起

Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5855 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特平廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$1150
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$1110
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1285
來回胡志明市-河內 (KE)	\$1065
來回多倫多機票	\$308
來回卡加利機票	\$139
來回溫尼辟機票	\$289
來回愛民頓機票	\$155
LAS VEGAS 住宿 PALACE STATION 大酒店3晚 雙人房	\$359

★本公司還有中國及其他國家特平廉價機票, 歡迎旅客來電查詢

中國精選團

- 一、京桂線9天遊: 香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 (逢星期三、五、日) \$998.00
- 一、絲綢之路11天遊: 香港、廣州、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯番、烏魯木齊、廣州、香港 \$1573
- 一、長江三峽21天遊: 香港、廣州、桂林、昆明(石林)、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港 \$2348
- 一、西藏11天遊: 香港、廣州、成都、拉薩、喀什、拉薩、成都、廣州、香港 \$1773

★歡迎旅客包團旅遊並自行選定路線, 出發日期, 酒店要求等。六人以上即可成團, 旅費從優。本公司還有其他多種線路旅行團, 詳情請來電查詢。

東南亞精選遊

- 一、星馬泰10天遊: 香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港 (每週均有團出發) \$1125

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
- 星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
- 香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
- 中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
- 中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

辦理: 加拿大買單、中國提貨

常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合

貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共42個城市

地址: 百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話: 溫哥華區 (604) 872-8787

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華華埠士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

端午節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一, 好煮好食, 粒粒靚, 保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王, 免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張, 可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等麒麟苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王 上等麒麟苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗, 遠近馳名, 銷量第一
- 美國糯米及泰國米, 五十磅庄及十磅庄及五磅庄, 一律八折
- 唯力即食麵, 肉糟麵, 炸醬麵, 媽媽麵, 香辣牛肉麵, 紅燒牛肉麵, 蟹王麵, 一律八折。

最新運到: 澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

超儒公司
宜人摘好地菓
一年一度摘菓季節又到，今年地菓豐收，包有車輛及巴士接送，有意請打電報名，安排人數及車位。電話：327-9676或434-7353 請便宜兼職司機一名駕駛執照#4號許太治。

製衣廠請人
招請全職女雜工一名，有意請親臨70號東二街三樓李小姐面洽。

貨倉管理 批發助理
製衣廠請管倉員一名，須能幹可靠專職執貨、檢查、包裝運送及批發等。應徵者必須有製衣廠經驗、懂英語及有B.C.省有效駕駛執照。符合以上條件者，請下午4:30至5:30親臨112 EAST 6th AVE. 面洽。

聘會計技師
特准會計師行聘會計技師，應徵者必須有2到4級程度，熟識 ACCPA 軟件，需懂中文有兩至三年會計師行經驗，負責客戶帳目及管理諮詢等事項。酬由22K-26K 請英語電 682-0361 PAMELA VEST 洽

住家工人
西國語請住家工人一、二名，煮飯、洗衣、打扫卫生、照顧老人、小孩。有意者請親臨 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

批發請人
搬運批發貨物，批發商請人，有意請親臨 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

聘請
有經驗單針針骨工，有意者請星期一至五，上午八至三時，親臨 127 E. 2nd AVE. VANCOUVER 面洽。

中華文化中心
本中心商業大樓現有寫字樓出租，面積八百餘至九百餘呎。有冷暖氣設備，租金廉宜，地點適中，交通方便。請於辦公時間內（十至六時）致電 687-0729 或親臨片打東街五十號本中心辦事處接洽。

新屋出售
白石新屋，兩層，有三睡房及書房，有地板發熱系統，地段大 50x150 呎，風景優美，兩廚房，適合姻親居住，參觀時間，星期日下午一至四點 1569-160th ST. 價格 \$259,500

西北行政區請廚
西北行政區小型餐館請經驗廚師一名，月薪 2000 元包食包住，六個月後免費機票返原居處。英語電話：溫哥華 299-6272

徵男家務助理
年輕白女子誠徵男家務助理，負責煮食、清潔及修理工作，包食宿，18至25歲懂英語為合。有意者請將相片及電話寄往 80X 560-1027 Davie St. Van. B.C. V6E 4L2

請炒鑊
白馬埠仔請熟手炒鑊，包食住有意請電：403-668-2899

西餐請廚及什工
快餐店請有經驗廚師及什工數名，日班或夜班全職或兼職，薪優及公司福利，請親臨 1138 Davie St. Vancouver 每日下午二至五時面洽。

餐館平賣
西國語請住家工人一、二名，煮飯、洗衣、打扫卫生、照顧老人、小孩。有意者請親臨 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

洗衣店出讓
角子洗衣連乾洗生意，地點位於繁華士嘉堡區，機件設備良好，豐厚營利，開價 \$35,000 有意電 738-2125 或 685-1518 SAM 洽

生意出讓
埠仔餐館出讓，位於 CASTOR，有 50 座位合家庭經營，連設備開價 \$8000 有意電 AMY WONG 1-403-882-3232

餐館出讓
域多利市中心一流餐館出讓，72 座位，極具潛質，價 \$129,000 請英語或留電 251-2266 洽

穩定補鞋生意
交通方便，生意興旺，商場內，利潤好，顧客穩定，包一切開支，工具有，以往財務報告，開價：\$55,000.00 英語電話 686-6216 或 255-6579

生意出讓
四車身機器修理廠，地點適中，生意興旺，有意請電 255-6579

餐館出讓
位於士嘉堡士巴丹拿道三三三號，有 100 座位，全酒牌合家庭經營，連同設備及產業開價 \$195,000 電話 403-564-4339

診所出讓
本市醫生診所設備一流，多可容納兩個病人，日間門診，有意者請親臨 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

旺舖招租
華埠中心旺舖招租批長租平，有意逢星期一至五下午一時至三時電 684-3813

出租
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房，三層高，每層均有浴室，近 Maggie 及 Maple Grove Schools 內外全翻新。價 \$688,000 開張本月十六日（星期日）（中午 12 至 5 時）6531 Laburnum St. (經紀免)

屋主自賣
溫哥華 6636 FLEMING ST. 兩睡房平房完成土庫地大 42x122 呎，價 \$295,000 星期六至四時開放，或電：299-2109

出賣
溫哥華 6636 FLEMING ST. 兩睡房平房完成土庫地大 42x122 呎，價 \$295,000 星期六至四時開放，或電：299-2109

旺舖自賣或出租
NEW WESTMINSTER 二樓商業樓，近海邊和 MARKET，兩個租客開價 \$365,000.00 餐館舖位出租 2,800 呎有意請電 433-2694

寫字樓招租
近華埠新裝修五百呎，小房二間，適合寫字樓，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

柏文出租
2038 PACIFIC ST. 三房一廳，近華埠，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

柏文出租
2038 PACIFIC ST. 三房一廳，近華埠，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

全屋出租
佐治市兩層上六房，交通方便，近學校，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

新裝修樓下
巴沙士街兩層上六房，交通方便，近學校，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
14 街近乃三層一廳，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

出租
北列治文區倉庫及辦公室出租，4,682 呎，可用作工場，批發，或小型工廠，租金及條件有商量，詳情可在辦公時間 273-0011 BOBBY GHIRRA

有屋出租
近華埠，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

全屋出租
東區四房，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

有屋出租
巴沙士街兩層上六房，交通方便，近學校，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
14 街近乃三層一廳，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

新屋出租
北列治文區倉庫及辦公室出租，4,682 呎，可用作工場，批發，或小型工廠，租金及條件有商量，詳情可在辦公時間 273-0011 BOBBY GHIRRA

有屋出租
近華埠，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

新屋出租
北列治文區倉庫及辦公室出租，4,682 呎，可用作工場，批發，或小型工廠，租金及條件有商量，詳情可在辦公時間 273-0011 BOBBY GHIRRA

有屋出租
近華埠，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

有屋出租
近華埠，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

有屋出租
近華埠，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

城市屋租
近學校，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

二房土庫
巴沙士街兩層上六房，交通方便，近學校，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

土庫出租
14 街近乃三層一廳，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

全屋出租
北列治文區倉庫及辦公室出租，4,682 呎，可用作工場，批發，或小型工廠，租金及條件有商量，詳情可在辦公時間 273-0011 BOBBY GHIRRA

有屋出租
近華埠，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

螺絲廠讓
盈利最豐厚的加州小型工廠之一，四年的平均利潤達 25%。具潛力發展。讓價 US\$850,000 包括器材 (US\$575,000) 存貨 (US\$150,000) 及待清賬單 (US\$100,000)。業主可提供貸款達四十萬元 EVERGREEN CAPITAL CORP. 傳真：(408)986-9449

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話：(604) 273-1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

代看小孩
東區四房，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

樓下出租
2269 東一街，交通方便，有意請電 2500 號東二街三樓李小姐面洽。

LUMBERLAND
裝修部 (免費估價)
鋁質外牆板 保潔玻璃窗 電動車房門 及各類裝修工程
歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)
傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET. VAN 254-3098 254-1210

中國洪門民治黨駐溫哥華支部 招收新進黨員通告
為通告事：本支部定於一九九二年五月廿六日（星期六）下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。① 歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。② 申請人須有兩名曾任本黨五科職員為介紹人。（請到秘書處領取申請書表格）③ 申請人須填寫申請書，聯同護照式照片三張及入黨費三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。中國洪門民治黨駐溫哥華支部 主委 雷民盼 秘書 莫天泰

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登
每段大字四個小字四十個 一星期收費 \$10.70 兩星期收費 \$16.05 三星期收費 \$21.40 一個月收費 \$26.75 (上述廣告價格包括 GST 在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9
查詢請電：(604) 685-8575 傳真電話：(604) 685-1196

關鍵是多彈頭洲際導彈

超級導彈應否保留

美俄外長僵持不下

五角大樓要求增預算一百六十億

【華盛頓九日電】美國國務卿貝克與俄羅斯外長科濟列夫九日會晤，雙方在八、九兩日的會談中未能就進一步削減核武器問題達成協議。據悉，美俄雙方在削減核武器問題上的分歧，主要在於美俄雙方對「多彈頭洲際導彈」的立場不同。美國要求俄羅斯在未來十年內，將其多彈頭洲際導彈數量減少至五百枚，而俄羅斯則要求美國將其多彈頭洲際導彈數量減少至五百枚。雙方在這一問題上僵持不下，未能達成協議。

地球保護經費誰支付

巴西峰會傳接近解決

歐共體決定簽署防止地球變暖條約

【里約熱內盧九日電】巴西峰會九日繼續進行，預計將在未來幾天內達成防止地球變暖條約。據悉，歐共體已決定簽署該條約，並承諾在未來十年內，將其二氧化碳排放量減少百分之二十。此外，歐共體還承諾在未來十年內，將其二氧化碳排放量減少百分之二十。預計該條約將在未來幾天內達成。



布什去約里熱內盧

盧內熱約里

【華盛頓九日電】美國總統布什九日抵達巴西里約熱內盧，參加巴西峰會。布什在抵達後表示，他將與俄羅斯總統葉利辛舉行會談，討論削減核武器問題。布什還表示，他將與巴西總統科林納斯舉行會談，討論巴西的經濟和社會問題。

四黑人當街毆打華人

警方列為種族歧視案

上周末晚上事發紐約法拉盛地區

【紐約九日電】紐約警方九日將一起發生在上周末晚上的種族歧視案，列為種族歧視案。據悉，四名黑人男子在紐約法拉盛地區，毆打了一名華人男子。警方表示，這四名黑人男子在毆打該名華人男子時，還高喊種族歧視口號。警方目前正在尋找這四名黑人男子，並對該名華人男子進行治療。

京食品工業團訪美

提十四項合作清單

引進技術及生產線輸出豆漿奶

【華盛頓九日電】北京市食品工業團九日訪問美國，並向美國食品工業協會提出十四項合作清單。據悉，該團將與美國食品工業協會就引進技術及生產線輸出豆漿奶等問題進行討論。該團還將與美國食品工業協會就其他食品工業問題進行討論。

美黑人少年死因

槍殺高踞第二位

黑人少年遭槍殺案數字較白人高

【華盛頓九日電】根據美國政府公佈的數據，槍殺是導致黑人少年死亡的主要原因。據悉，在過去十年中，黑人少年被槍殺的數量一直高於白人少年。在過去十年中，黑人少年被槍殺的數量為一千二百人，而白人少年被槍殺的數量為八百人。這一數據引起了社會的廣泛關注。

東京萬人上街示威

抗議通過派兵法案

南韓菲律賓對此法案表示警惕

【東京九日電】九日，東京市中心爆發了萬人示威活動，抗議日本政府通過派兵法案。示威者表示，該法案將使日本重新回到戰爭狀態，並威脅到亞洲的和平與穩定。此外，南韓和菲律賓對此法案也表示警惕，並表示將採取必要措施，以維護本國的利益。

國際新聞

除暴惡習引進美國

【華盛頓九日電】美國政府九日宣佈，將引進一種名為「除暴惡習」的技術，以打擊犯罪活動。據悉，該技術是一種先進的監控技術，可以幫助警方追蹤和識別犯罪嫌疑人的行蹤。美國政府表示，該技術將有助於提高警方的打擊犯罪能力，並維護社會的治安。

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

驚世駭俗前衛導演陳奧圖 盡露香港貴族女校同性戀



禁色 呼之慾出 真人真事! 她們的愛不可告人 她們的愛不可告人

副片 狂度誘惑 黎漢持 美艷紅 吳若如 林正英 韓傑瑞 星期五、六 11:25 pm 午夜場

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

III 級 MAN 李中寧



副片 太太的情人 童玲 鍾楚紅 星期五、六 新聲午夜場 11:45pm 萬梓良 胡慧中 方中信

代理 公平妥當 專人指導 歡迎垂詢 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

五福星撞鬼 四大探長 李修賢 鄭則士



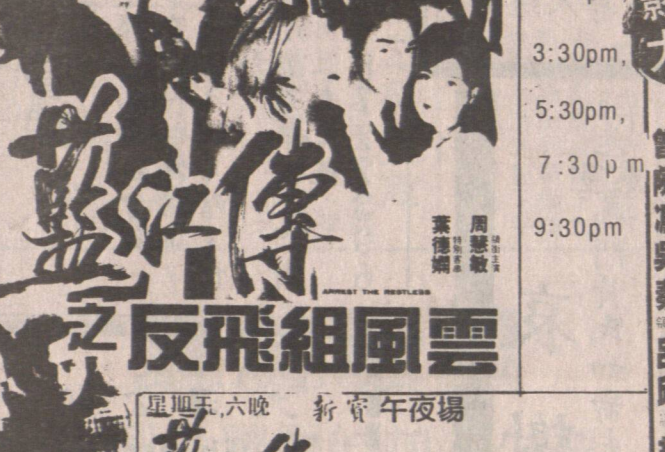
副片 草莽英雄 鍾鎮濤 黃光亮 星期五、六 龍城午夜場 11:20pm 鄭裕玲 羅美薇

英語 879-9230 補習·家教 基礎班：國際標準拼音正音和短語會話班：分初、高班，重對講實習著英班：發音、會話、易學逐步提高上課非沙街 5596 Fraser St.

新寶戲院

ABERDEEN CENTER, 4151 HAZLEBERRY WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9393

香港式 單套放映 1:30pm, 3:30pm, 5:30pm, 7:30pm, 9:30pm



藍江傳 之反飛組風雲 星期五、六 新寶午夜場 藍江傳 之反飛組風雲

中大預言家 左筆權 溫哥華 精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書、新知舊雨、移玉駕臨

溫哥華唐人區 211, 611 MAIN ST. VIKI MANDARIN BOC, B.C. V6A 2Y3 文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌) 電話: (604) 685-9559

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 南部成人電影 Graded XXX \$3.00 AFTER 11pm DAILY June 10 to 16, 1992. i) Plenty Raid Starring: Ginger Lynn ii) Every woman has a fantasy Starring: Karastara WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$6.00 老人 \$4.00 特別 大樽 \$9.00 五時後免費酒席在戲院後面

Beauty AND THE Beast PART 2 VICTORIA PARIS SABRINA DAWN TRACEY ADAMS XXXXX VIDEOS ON SALE - 2nd EROTIC FILM - HOUSE OF BLUE DREAMS 警告：全部與性愛有關的電影 成人電影 性感·香艷 新潮·刺激 **Salon for couples only** CONT. DAILY FROM 11 AM L.D.B. 8:45 PM 18+ WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣 備有 FO-220 1230 99.9% 功能 HIGH SPEED FULL FEATURE AUTO DIAL *\$995.00 備有 FO-220/230 60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE. *\$1295.00 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141 Please Call S. Tan Chow For More Info.

出指告報查調泥塌灣碧 修失久日牆土護 現發人無載十數

上道水去然天在建故何廈兩疑質禮隆麥

【本報訊】港府昨日公布五月八日碧灣泥塌事件調查報告，指出當局有理由相信山泥塌落是由於在特大雨影響下，一幅支撐石砌土牆倒塌所致。至於詳細的調查報告，則可望在六至八個星期內完成。

麥禮庭表示，在山泥塌落事件發生後，該處馬上展開調查，包括訪問附近五十名目擊者、收集大量事發前後的照片、雨量紀錄、地圖、檔案文件及場地勘察等，理由相信山泥塌落與特大雨及支撐土牆倒塌有關。

麥禮庭指出，該土牆倒塌的原因，由於其支撐的填土平台，於一九二四年以前建成，由於該土牆附近為植林區，所以該土牆支撐填土完全被樹林草所覆蓋，並不容易被發現。甚至在一九七七年該處進行全港性的潛在危險斜坡調查時，亦沒有發現該土牆倒塌，以致出現日久失修的現狀。在當日下午特大雨的沖擊下，該土牆倒塌，目前的調查工作只不過是初步調查，真正的調查工作必須在重山泥塌落後發生，才可了解原因。

他指出，經過初步調查後，發現碧灣泥塌事件共有三個特點：(一)該土牆建成至今已有一百六十八年歷史，出現日久失修現狀；(二)該土牆位於斜坡中間，受到雨水和山泥的直接沖擊；(三)山泥塌落時，該土牆支撐填土完全被樹林草所覆蓋，並不容易被發現。

永久穩固工程盡速展開 興建臨時屋區非塌泥原因

當日現場八小時內錄得三百毫米雨量

【本報訊】土庫塌落，應不是山泥塌落的原因。土庫塌落的原因，是山泥塌落時，土庫內的土質鬆動，導致土庫倒塌。土庫倒塌後，土庫內的土質鬆動，導致土庫倒塌。土庫倒塌後，土庫內的土質鬆動，導致土庫倒塌。

土庫倒塌後，土庫內的土質鬆動，導致土庫倒塌。土庫倒塌後，土庫內的土質鬆動，導致土庫倒塌。土庫倒塌後，土庫內的土質鬆動，導致土庫倒塌。土庫倒塌後，土庫內的土質鬆動，導致土庫倒塌。

疑因成績不佳造成壓力 小五學童跳樓慘死

日前曾因測驗成績不理想被罰企思過

【本報訊】望子成龍父母，小五學童跳樓慘死。昨日下午四時五十分，何某在何某學校內，因不滿其子何某在測驗中成績不理想，被罰企思過，何某在何某學校內，因不滿其子何某在測驗中成績不理想，被罰企思過，何某在何某學校內，因不滿其子何某在測驗中成績不理想，被罰企思過。

目賭持槍賊入屋暗中報警 狄娜遇劫復遭挾持 群警圍捕擊斃疑匪

死者為積犯曾入獄胸背中有四槍

【本報訊】多倫多警方昨日表示，一名持槍賊入屋行劫，狄娜遇劫復遭挾持。警方在現場圍捕，並擊斃疑匪。死者為積犯，曾入獄，胸背中有四槍。

機場工程費不斷調升 機務委促重成本效益

鄭耀棠及梁振英關注居民負擔加重

【本報訊】新機場工程費不斷調升，機務委促重成本效益。鄭耀棠及梁振英關注居民負擔加重。新機場工程費不斷調升，機務委促重成本效益。鄭耀棠及梁振英關注居民負擔加重。

兩份遲來的文件 李易明

【本報訊】新機場工程費不斷調升，機務委促重成本效益。鄭耀棠及梁振英關注居民負擔加重。新機場工程費不斷調升，機務委促重成本效益。鄭耀棠及梁振英關注居民負擔加重。

DAY 35, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK			
FRI, JUNE 12, 1992			
FIRST (4) PURSE \$5,000 3 TO 6 1/2 FUR			
28-01 01 LISA BOY	T. HOLSKI	116	
28-02 02 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-03 03 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-04 04 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-05 05 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-06 06 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-07 07 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-08 08 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-09 09 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-10 10 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-11 11 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-12 12 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-13 13 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-14 14 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-15 15 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-16 16 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-17 17 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-18 18 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-19 19 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-20 20 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-21 21 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-22 22 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-23 23 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-24 24 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-25 25 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-26 26 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-27 27 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-28 28 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-29 29 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-30 30 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-31 31 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-32 32 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-33 33 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-34 34 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-35 35 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-36 36 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-37 37 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-38 38 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-39 39 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-40 40 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-41 41 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-42 42 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-43 43 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-44 44 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-45 45 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-46 46 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-47 47 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-48 48 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-49 49 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-50 50 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-51 51 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-52 52 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-53 53 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-54 54 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-55 55 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-56 56 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-57 57 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-58 58 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-59 59 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-60 60 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-61 61 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-62 62 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-63 63 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-64 64 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-65 65 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-66 66 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-67 67 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-68 68 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-69 69 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-70 70 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-71 71 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-72 72 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-73 73 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-74 74 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-75 75 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-76 76 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-77 77 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-78 78 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-79 79 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-80 80 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-81 81 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-82 82 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-83 83 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-84 84 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-85 85 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-86 86 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-87 87 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-88 88 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-89 89 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-90 90 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-91 91 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-92 92 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-93 93 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-94 94 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-95 95 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-96 96 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-97 97 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-98 98 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-99 99 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	
28-100 100 PLATINUM GOLD	C. LOSETH	117	

文勝精選

June 12, 1992

- Buckland Ball (D. Broc K)
Platinum Gold (M. Patzer)
Yucolta (F. Fuentes)
- Kelly & Tiger (A. Noguez)
Solar Blessing (R. Solis)
Lez Dance (A.D. Smith)
- Legs Of Borne (R. Hamel)
Classic Junction (M. Walker)
Rand Koodoo (P. Peaker)
- R. C. Native (J. Bayer)
Kate Carmack (F. Fuentes)
Sergeant Lucy (R. Graboski)
- Ridge Pride (M. Patzer)
Pleasant Glow (J. Bayer)
Lord Perth (S. Krasner)
- Extremely Bold (B. Johnson)
High Wide (S. Krasner)
Little Spa Cider (M. Patzer)
- Martini Party (M. Walker)
Coppawinner (S. Krasner)
Whispering Smith (G. Olguin)
- Counting On You (A.D. Smith)
Hide Me Til Xmas (G. Olguin)
September Splendor (M. Patzer)
- Tiddelytrick (G. Olguin)
Romancing Stone (S. Krasner)
Royal Remark (M. Patzer)
- Tycoon (M. Patzer)
Police Banner (B. Johnson)
Sligo Hall (S. Deveau)
Ski Boat (F. Fuentes)

馬膽

只供參考並不鼓勵投注

瞭望

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: ADDRESS: CITY: STATE: ZIP:

美國地區 加拿大地區

壹年US \$50.00 壹年US \$65.00

半年US \$30.00 半年US \$45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: 電話: 地址: 郵區號碼: 訂閱日期:

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48 六個月 \$90 一年 \$168

列治文區隔日派報

三個月 \$42 六個月 \$78 一年 \$144

加拿大郵政或華埠每日派報

三個月 \$36 六個月 \$66 一年 \$120

自取報 (親到本報社領取)

三個月 \$27 六個月 \$48 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五、八五七五查詢。

免費入場

加彭士與時光雜誌

畫家巨壁畫 設計時參考 心中化文建決議 金巴 址舊等堂公致門洪修重

金基籌助協正 會協留保統傳

【溫哥華訊】溫哥華古鎮金巴葛已決議興建金巴葛文化中心，需款估計達八十萬美元，以重建洪門致公堂、達福社及國民黨等舊址。

現已開始籌募基金，準備在該地興建一座集歷史、文化、藝術、教育、展覽、圖書館及社區中心於一體的綜合性建築。

金巴葛文化中心位於溫哥華市中心，佔地約一英畝。該地原為洪門致公堂、達福社及國民黨等組織的舊址。由於該地具有極高的歷史和文化價值，因此決定在此興建一座文化中心。

文化中心將由溫哥華市政府、金巴葛華人社區及各界人士共同籌建。目前，籌委會正積極進行籌募工作，並已收到不少熱心人士的捐款。

列治文南灣社區 一年一度家庭節

節目多姿免費入場

【溫哥華訊】列治文南灣社區中心將於六月十三日（星期六）上午十時至下午五時，舉辦一年一度的家庭節。屆時將有豐富多采的節目，包括：兒童遊戲、手工藝製作、音樂表演、舞蹈表演、體育比賽等。歡迎各界人士踴躍參加。

活動地點：列治文南灣社區中心（2880 Williams Road, Richmond, B.C. V6V 1K6）。查詢電話：271-1157。

加拿大成功經銷商 頒獎典禮抽獎活動

【溫哥華訊】「金龍」獎牌（Dragon Award）頒獎典禮及抽獎活動，將於六月十三日（星期六）下午二時至五時，在溫哥華市中心舉行。屆時將有精彩的抽獎活動，獎品豐富，包括：豪華旅遊、名貴禮品等。歡迎各界人士參加。

活動地點：溫哥華市中心（4800 Kingsway, Vancouver, B.C. V6M 3A1）。查詢電話：271-1157。

雲高華馬氏宗親會通告

事由：關於會員重新登記問題

本會會員日漸增多，有些會員住址改變，未有通知本會，因而地址不明。有些會員移居別埠，現作重新登記，登記日期由即日起至七月底止，請新舊會員儘早到士定東41號宗親會辦理登記為荷。聯繫電話：六八一·七九三八

雲高華馬氏宗親會啟

電腦訓練中心 招收青少年生

【溫哥華訊】雲高華馬氏宗親會電腦訓練中心，現招收青少年學生。該中心提供電腦基礎知識、打字、繪圖等課程，由專業人士授課，設備完善。歡迎有興趣的青少年踴躍報名。

報名地點：雲高華馬氏宗親會（4800 Kingsway, Vancouver, B.C. V6M 3A1）。查詢電話：271-1157。

卑詩省多元文化會概況

【溫哥華訊】卑詩省多元文化會，是一個致力於促進多元文化發展、加強各族裔間交流與合作的組織。該會定期舉辦各類文化活動，如：節慶慶祝、藝術展覽、講座研討等，旨在增進各族裔對加拿大多元文化的了解與尊重。

該會還積極參與社會公益活動，為各族裔提供互助與支持。歡迎各界人士加入該會，共同為促進多元文化事業貢獻力量。

卑詩大學植物園

【溫哥華訊】卑詩大學植物園，是一個集科學研究、教育、休閒娛樂於一體的綜合性場所。園內種植了各種珍稀植物，並設有專業導遊，為遊客提供豐富的植物知識。歡迎各界人士前往參觀。

地址：卑詩大學（University of British Columbia, Vancouver, B.C. V6T 1Z2）。查詢電話：271-1157。

榮光聯誼會將舉行 首次會員慶生日會

【溫哥華訊】榮光聯誼會將於本月廿八日（星期日）上午十一時，在溫哥華市中心舉行首次會員慶生日會。屆時將有精彩的抽獎活動，獎品豐富，包括：豪華旅遊、名貴禮品等。歡迎會員及家屬踴躍參加。

活動地點：溫哥華市中心（4800 Kingsway, Vancouver, B.C. V6M 3A1）。查詢電話：271-1157。

雲高華馬氏宗親會通告

事由：關於會員重新登記問題

本會會員日漸增多，有些會員住址改變，未有通知本會，因而地址不明。有些會員移居別埠，現作重新登記，登記日期由即日起至七月底止，請新舊會員儘早到士定東41號宗親會辦理登記為荷。聯繫電話：六八一·七九三八

雲高華馬氏宗親會啟

雲高華馬氏宗親會通告

事由：關於會員重新登記問題

本會會員日漸增多，有些會員住址改變，未有通知本會，因而地址不明。有些會員移居別埠，現作重新登記，登記日期由即日起至七月底止，請新舊會員儘早到士定東41號宗親會辦理登記為荷。聯繫電話：六八一·七九三八

雲高華馬氏宗親會啟

楓葉旅遊 Seasons Travel

437 COLUMBIA ST. (at EAST PENDER) VANCOUVER, B.C. 中僑互助會樓下
國粵英語電話 687-8188

加東三天歡樂遊 \$529 起
加東五天精選遊 \$739 起
美加東九天愉快遊 \$1069 起

包過郵票來回機票

中國熱線十三天遊：\$2988 起
長江三峽十六天遊：\$3278 起
中國黃山、峨眉山、長江三峽
十五天精選遊：\$3468 起
漢城濟州島香港五天遊：\$1618 起

泰國遊七天：\$1668 起
星、馬、泰十二天遊：\$2298 起
星、馬、泰、印尼十五天遊：\$2868 起
日本香港五天遊：\$1668 起
日本台北香港七天遊：\$2048 起
海南島香港七天直航團：\$1758 起

香港
來回機票六晚酒店 \$1298 起
直航機票六晚酒店 \$1478 起
來回香港機票 \$970 起

機票 直航香港連澳洲或新西蘭機票 \$1310 起
多倫多單程 \$239 起 來回 299 起
買機票送十萬元飛行保險

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠精製
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠監製
通商無阻
各大商號
均有代售
目錄索閱
歡迎代理

雲高華馬氏宗親會通告

事由：關於會員重新登記問題

本會會員日漸增多，有些會員住址改變，未有通知本會，因而地址不明。有些會員移居別埠，現作重新登記，登記日期由即日起至七月底止，請新舊會員儘早到士定東41號宗親會辦理登記為荷。聯繫電話：六八一·七九三八

雲高華馬氏宗親會啟

雲高華馬氏宗親會通告

事由：關於會員重新登記問題

本會會員日漸增多，有些會員住址改變，未有通知本會，因而地址不明。有些會員移居別埠，現作重新登記，登記日期由即日起至七月底止，請新舊會員儘早到士定東41號宗親會辦理登記為荷。聯繫電話：六八一·七九三八

雲高華馬氏宗親會啟

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 電話 (604) 669-4165

★直航回港特價機票★ (一年期)
機票加酒店 \$1199 (雙人房)
* 香港島 * 九龍 * 新界沙田
華美(4晚) 京華國際(5晚) 接送 麗豪(4晚)
利園(3晚) 皇家太平洋(3晚) 帝都(4晚)

★溫哥華/夏威夷(4天)/香港 \$1228
暢遊：珍珠港、檀香山、內羅及波利尼西亞文化村(包自助晚餐)，華人領隊

★五月份大特價★
香港來回 \$1060 (雙人房)
3晚酒店(仕德福) 4晚酒店(華美)

東南亞精選團

* 曼谷、芭達雅五天超值遊 \$1495.00
* 東京、香港五天精選遊 \$1648.00
* 鹿兒島八天豪華團 \$2190.00
* 泰、星九天觀光團 \$1938.00

★國內特價機票★
* 多倫多六天精選團 \$999.00 * 夏威夷五天精選團 \$685.00
* 多倫多 \$299 起 單程 \$269 起
* 溫尼辟 \$299 單程 \$179
* 夏威夷 \$399 * 羅省 \$269 * 三藩市 \$281
* 李維 \$199 起，三晚酒店 \$229 起
* 拉斯維加斯 \$299 起，三晚酒店 \$399 起

* 溫哥華/台北/香港 \$1368
費用包括：* 直航來回機票 * 兩晚台北酒店及早餐
* 台北機場接送及市內觀光

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱 全面性服務：
快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

李連忠中醫藥師主理
新設中醫藥諮詢

Air Mail Par avion
文件翻印 一小時沖印
柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

忠信建築裝修

政府認可・免費估價・價錢特平
24小時即電即到 657-1277

屋頂翻新
土庫補漏
舊屋翻新
土庫隔間
水滷露台
建造車房
內外油漆
自動換門
換窗換門
水泥路面

園藝服務 Landscaping

免費估價
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園 雜草 挖草 即
(POWER-RAKE) 請電 327-6839 鐘

威文建築設計裝修

汽車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
磚露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

永興油漆公司

商業住宅・內外油漆
大小工程・免費估價
電話 872-5753 傳呼 671-1193

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經
運辦樹坡小律驗豐
傢送種清工歡營富
傢貨樹理程迎業
電話 879-4338 或 874-5961

永興搬運

Wing Hing Moving Co.
貨車 傢俱 地毯 傢具
搬運 清理 內外油漆
24小時 電話 649-1873

剪草 搬運

剪草 搬運 清理 內外油漆
24小時 電話 649-1873

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
土庫 各類 內外 油漆
電話 657-1020 325-6211 國粵英語

新世紀建築公司

政府 註冊 瓦工 鋪地 磚
DBA NEW WORLD CONSTRUCTION
電話 324-1025 手提 671-2968

濠健建築工程公司

政府 註冊 瓦工 鋪地 磚
DBA NEW WORLD CONSTRUCTION
電話 324-1025 手提 671-2968

永建油漆裝修公司

內外 油漆 水喉 廁所
歡迎 24小時 電話 351-8892

群益服務公司

柏文 內外 油漆
電話 251-7166

屋頂專家

宏昌公司 230-9888

專業日夜通渠

快平妥當 251-3728
24小時 電話 251-5629 黃生

跌打風濕

周頌堯教授 白鶴內外功專
神效 中風・車禍後遺症・
鼻敏感・頭痛 2440 緬街
電話 872-8720

趙靖建築油漆

三時後 電話 327-2588
無任 歡迎

李氏為你裝修

內外 油漆 水喉 廁所
歡迎 24小時 電話 351-8892

列名雅建築裝修有限公司

列名雅建築裝修有限公司
電話 251-6008

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
電話 325-8002

屋頂工程

龍華公司 220-6018

華埠裝修公司

專業 油漆 外牆 膠板
電話 649-3716

榮昌裝修公司

政府 註冊 瓦工 鋪地 磚
DBA NEW WORLD CONSTRUCTION
電話 324-1025 手提 671-2968

四季園藝

專業 剪草 鋪草 皮
植樹 修樹 種花
美化及保養 各種 園庭
請電 228-1068

屋頂維修

鋪設 瓦面 35年經驗
晚六時後 電話 291-1866 KARL

專業日夜通渠

快平妥當 251-3728
24小時 電話 251-5629 黃生

華埠裝修公司

專業 油漆 外牆 膠板
電話 649-3716

光明裝修公司

精修 水喉 內外 油漆
電話 255-3772

基信建築裝修

政府 註冊 瓦工 鋪地 磚
DBA NEW WORLD CONSTRUCTION
電話 324-1025 手提 671-2968

四季園藝

專業 剪草 鋪草 皮
植樹 修樹 種花
美化及保養 各種 園庭
請電 228-1068

屋頂維修

鋪設 瓦面 35年經驗
晚六時後 電話 291-1866 KARL

專業日夜通渠

快平妥當 251-3728
24小時 電話 251-5629 黃生

華埠裝修公司

專業 油漆 外牆 膠板
電話 649-3716

光明裝修公司

精修 水喉 內外 油漆
電話 255-3772

恒利建築工程公司

Henry's Building Construction Ltd.
政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

防盜安裝

汽車 防盜 安裝 只收
七時後 電話 327-2766

Low Chena Construction

承接 建築 裝修 工程
電話 321-8968

昌記裝修油漆公司

承接 泥水 木工 傢具 等
電話 254-1750

誠興 電器維修

24小時 服務
電話 876-8648

司公程工氣冷捷快

馬君 寰
電話 876-8648

昌興裝修公司

公司 電話 844-4849
政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

暖氣煤氣水喉渠務工程

Bing Plumbing, Heating, Gas
承接 安裝 浴室 廚房 鋼爐・砂井・修理 屋頂 漏水
電話 657-2828

楊通搶修

日夜 服務 電話 328-2128

保利建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

煤氣水喉

安裝 修理
電話 657-5499

煤氣工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

標準雪櫃電器工程

專業 承裝・修理
大小 雪櫃・冷庫・冷櫃・冷庫・冷櫃・冷庫
電話 254-8729

屋頂工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

李華冷暖電器修理

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

泰發建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

美華裝修工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永成建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 電話 328-5018

屋頂工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

李華冷暖電器修理

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

泰發建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

美華裝修工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永成建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

標準雪櫃電器工程

專業 承裝・修理
大小 雪櫃・冷庫・冷櫃・冷庫・冷櫃・冷庫
電話 254-8729

屋頂工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

李華冷暖電器修理

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

泰發建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

美華裝修工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永成建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 電話 328-5018

屋頂工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

李華冷暖電器修理

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

泰發建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

美華裝修工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永成建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 電話 328-5018

屋頂工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

李華冷暖電器修理

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

泰發建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

美華裝修工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永成建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 電話 328-5018

屋頂工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

李華冷暖電器修理

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

泰發建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

美華裝修工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永成建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 電話 328-5018

屋頂工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

李華冷暖電器修理

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

泰發建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

美華裝修工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永成建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 電話 328-5018

屋頂工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

李華冷暖電器修理

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

泰發建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

美華裝修工程

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永成建築裝修公司

政府 註冊 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

買賣房屋 最好搵我
經驗豐富 服務週到
誠實友善 免費估價
廿四小時 為你效勞

李標

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 686-9178

BILL LEE

GORDON HO
電話: 434-1431
住宅: 255-1604
傳呼: 686-7722

Multiple Realty Ltd.
2298 KINGSWAY VANCOUVER,

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

△一睡房柏文，近本拿比大購物市場，樣樣便利，業主急賣，開價九萬八千，生意及商業樓出售
△雲東區西餐館，數十年老招牌，有停車場，有酒牌，大餐廳，廚房設備完善，業主退休出賣，開價，十四萬餘，請速價
△六組柏文，近乃磨街，意大利人親自管理，內外全部保養担保一流，租金好，開價，三十九萬九千，投資良機。

△近細街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。
△近乃磨街柏文，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一房，開價廿二萬四千元。

▲Surrey19年兩層四房兩廳向南屋上層全新地毯上下兩全廁，近Newton Superstore有中小學，靜中帶旺環境好，開價\$178,900
▲Surrey 13年一層翻新平房三房一廳加書房，全新裝修，60×139坐南向北大地，地點好，價\$169,900
▲Surrey 13年兩層屋共四房兩廳，下層加廚房可分租，備有兩全廁，雙重玻璃，近Surrey Place及Skytrain總站地60X135好價\$177,000
▲Surrey 13年2層3房2廳，上下有廚房，可分租地60×120，新快車站及中小學，價\$172,000
▲N. Delta 20年兩層屋，5房兩廳，地60X115屋頂四年新，2全廁，近中小學，交通方便，價\$182,000

▲東區：商業住宅樓，街角地，地點一流，發展潛力佳，月入\$2,400，好租客，地33×122，現開價\$369,000。

▲1850 Graveley & 一街，上2下2，可分租，現樓下已租出\$550月，地33×122，RT2 Zone，售\$258,000。請速選！

▲7385 Prince Edward，19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通便，全屋共2,590呎，開價\$293,000。請快！

▲2276 東33 夾 Nanaimo，正層二房、廳大，蠟板地、土庫另有一房，平\$225,000。

▲5352 Fraser 街，20年 Vancouver Special，上三下二，可分租，開價\$259,000。平！！

▲素里區14771-107 Ave.，4大房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售\$198,000。